

INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	VACUUM CLEANER	5
RUS	ПЫЛЕСОС БЫТОВОЙ	6
CZ	PODLAHOVÝ VYSAVAČ	7
BG	ПРАХОСМУКАЧКА	8
UA	ПОБУТОВИЙ ПИЛОСОС	10
SCG	КУЋНИ УСИСИВАЧ	11
EST	TOLMUIMEJA	12
LV	SADZĪVES PUTEKĻU SŪCĒJS	13
LT	BUITINIS DULKIŲ SIURBLYS	15
H	HÁZI PORSZÍVÓ	16
KZ	ТҰРМЫСТЫҚ ШАҢ СОҒҒЫШЫ	17
SL	VYSAVAČ	18



www.scarlett.ru

GB DESCRIPTION

1. Dust bin
2. Carrying handle
3. Air inlet
4. Dust bag fixing button
5. Dust collector handle
6. Dust collector cover
7. Floor brush
8. Crevice/furniture nozzle
9. 2-section tube
10. Hose
11. Hose locks
12. Hose base
13. Hose air flow control switch
14. On/Off button
15. Cord rewind button
16. Power cord and plug
17. Wheels

CZ POPIS

1. Nádobu na prach
2. Rukojeť pro snadné přenášení
3. Sací otvor
4. Tlačítko zajištění prachového sáčku
5. Rukojeť kontejneru pro sběr prachu
6. Kryt kontejneru pro sběr prachu
7. Kombinovaná tryska «podlaha/koberce»
8. Kombinovaná tryska «čalounění/spár»
9. Trubka dvoudílná
10. Hadice
11. Hadicové spony
12. Základna hadice
13. Regulátor průtoku vzduchu hadicí
14. Tlačítko Start/Stop
15. Tlačítko navíjení kabelu
16. Zástrčka
17. Kolečka

UA ОПИС

1. Контейнер для збору пилу
2. Ручка для перенесення
3. Усмоктуючий отвір
4. Кнопка фіксації пилозбірника
5. Ручка контейнера для збору пилу
6. Кришка контейнера для збору пилу
7. Комбінована насадка «підлога/килим»
8. Комбінована насадка «меблі/щілина»
9. 2-х секційна трубка
10. Шланг
11. Фіксатори шланга
12. Основа шланга
13. Регулятор потоку повітря на шлангові
14. Кнопка Вкл./Викл.
15. Кнопка змотування шнура живлення
16. Вилка та кабель живлення
17. Колеса

EST KIRJELDUS

1. Tolmukonteiner
2. Käepide
3. Imemisava
4. Tolmukoti fikseerimisnupp
5. Tolmukonteineri käepide

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Контейнер для сбора пыли
2. Ручка для переноски
3. Всасывающее отверстие
4. Кнопка фиксации пылесборника
5. Ручка контейнера для сбора пыли
6. Крышка контейнера для сбора пыли
7. Комбинированная насадка «пол/ковёр»
8. Комбинированная насадка «мебель/щель»
9. Пластиковая 2-х секционная трубка
10. Шланг
11. Фиксаторы шланга
12. Основание шланга
13. Регулятор потока воздуха на шланге
14. Кнопка Вкл./Выкл.
15. Кнопка сматывания шнура питания
16. Вилка и шнур питания
17. Колеса

BG ОПИСАНИЕ

1. Резервоар за събиране на прах
2. Дръжка за пренасяне
3. Смукателен отвор
4. Бутон за фиксация на отделението за торбичката
5. Дръжка на контейнера за събиране на прахта
6. Капак на контейнера за събиране на прахта
7. Комплексна наставка "под/килим"
8. Комбинирана наставка "мебел/пролуки"
9. 2-секционна тръбичка
10. Маркуч
11. Фиксатори на маркуча
12. Основа на маркуча
13. Регулатор на въздушния поток на маркуча
14. Бутон Вкл./Изкл.
15. Бутон за прибиране на кабела
16. Щепсел и захранващ кабел
17. Колела

SCG ОПИС

1. Контейнер за сакупљање прашине
2. Дршка за преношење
3. Отвор за усисавање
4. Дугме фиксирања вреће за прашину
5. Ручка посуде за скупљање прашине
6. Поклопац посуде за скупљање прашине
7. Комбиновани наставак «под/тепих»
8. Комбиновани наставак «намештај/пукотина»
9. Дводелна цев
10. Црево
11. Копче црева
12. Основа црева
13. Прекидач за подешавање протока ваздуха кроз црево
14. Дугме Укључ./Искљ
15. Дугме за намотавање прикључног кабла
16. Кабл и утикач
17. Точак

LV APRAKSTS

1. Putekļu savākšanas konteiners
2. Rokturis pārnēsāšanai
3. Iesūkšanas atvērums
4. Putekļu savācēja fiksācijas taustiņš
5. Putekļu savākšanas konteinerā rokturis

6. Tolmukonteineri kaas
7. Kombineeritud otsik "põrand/vaip"
8. Kombineeritud otsik "mööbel/pilu"
9. 2-sektsiooniline toru
10. Voolik
11. Vooliku fiksaatorid
12. Vooliku otsak
13. Vooliku õhuvoolu regulaator
14. Sisse- ja väljalülitusnupp
15. Toitejuhtme tagasikerimisnupp
16. Pistik ja voolujuhe
17. Ratas

LT APRAŠYMAS

1. Dulkių konteineris
2. Nešiojimo rankena
3. Siurbimo anga
4. Mygtukas dulkių surinkimo konteineriui užfiksuoti
5. Dulkių konteinerio rankena
6. Dulkių konteinerio dangtis
7. Kombinuotas antgalis "grindys/kilimas"
8. Kombinuotas antgalis "baldai/plyšys"
9. 2 sekcijų vamzdis
10. Žarna
11. Žarnos fiksaatoriai
12. Žarnos pagrindas
13. Oro srovės reguliatorius ant žarnos
14. Įjungimo/Išjungimo mygtukas
15. Elektros laidų suvyniojimo mygtukas
16. Šakutė ir maitinimo laidas
17. Ratas

KZ СИПАТТАМА

1. Шаңдат жинауға арналған контейнер
2. Тасуға арналған тұтқа
3. Сорып алушы тесік
4. Шаңжинағыштың бекіту бастырмасы
5. Шаң жинауға арналған сауыттың тұтқасы
6. Шаң жинауға арналған сауыттың қақпағы
7. Қиыстырылған саптама "еден/кілем"
8. Қиыстырылған саптама "жиһаз/саңылау"
9. 2 бөліктен тұратын түтікше
10. Иілгіш түтік
11. Иілгіш түтіктің бекіткіштері
12. Иілгіш түтіктің тағаны
13. Иілгіш түтіктегі ауа ағынын реттегіш тетік
14. Қосу/Өшіру ноқаты.
15. Электробауды орау ноқаты
16. Аша мен қуат сымы
17. Доңғалақ

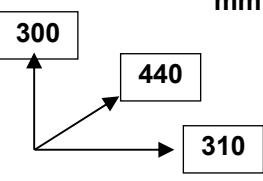
6. Putekļu savākšanas konteinerā vāks
7. Kombinētais uzgalis "paklājs/grīda"
8. Kombinētais uzgalis "mēbele/ sprauga"
9. Divdaļīga caurule
10. Šļūtene
11. Šļūtenes fiksatori
12. Šļūtenes pamatne
13. Gaisa plūsmas regulētājs uz šļūtenes
14. Poga (ieslēgt/Izslēgt)
15. Elektrovada satīšanas poga
16. Barošanas vads un kontaktdakša
17. Ritenis

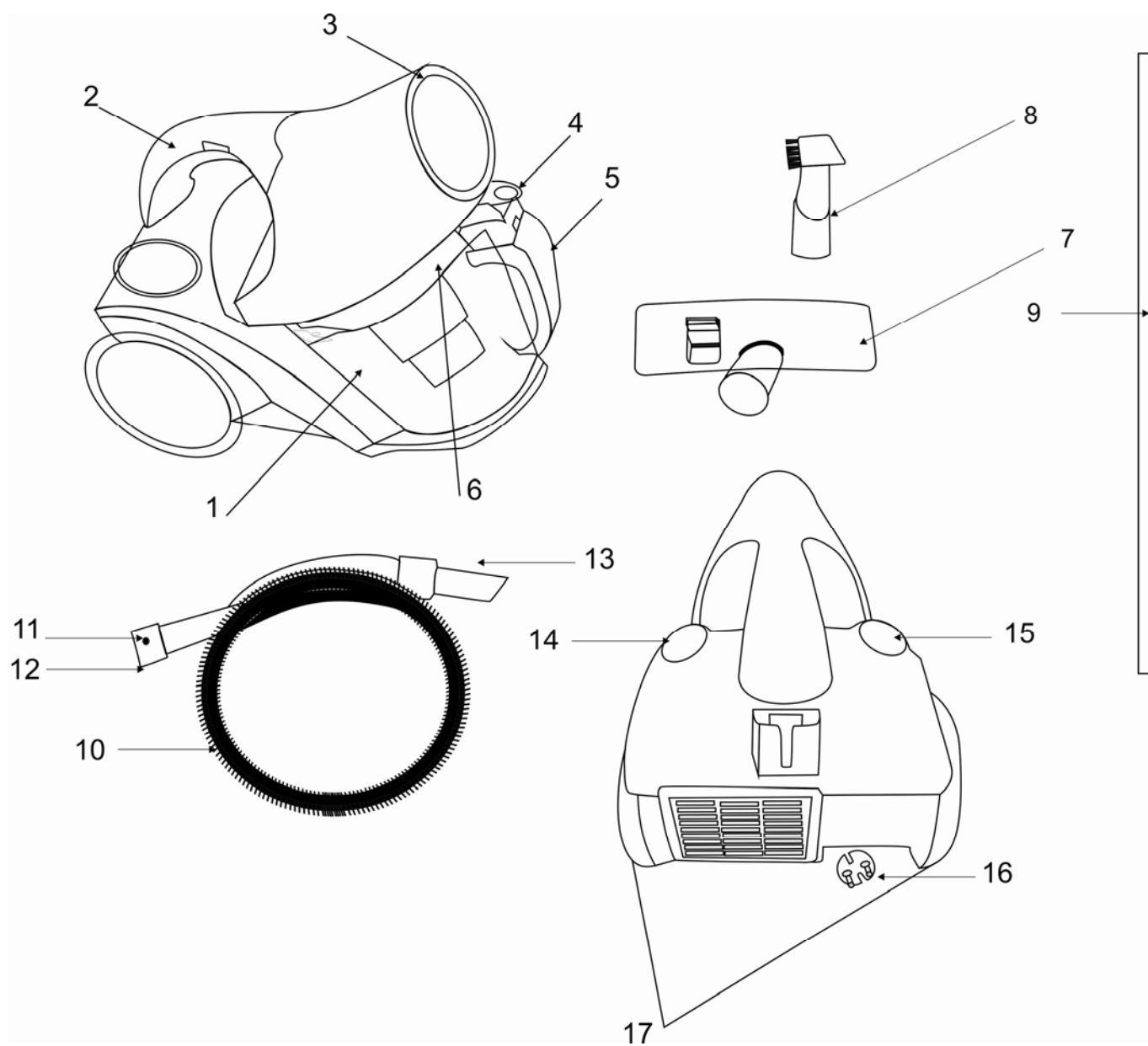
H LEÍRÁS

1. Konténer
2. Szállítási fogantyú
3. Légbeszívó
4. Porzsák rögzítő gombja
5. A portároló konténer fogantyúja
6. A portároló konténer fedele
7. Egyesített kellék „padló/szőnyeg”
8. Egyesített kellék „bútor/rés”
9. 2-szekciós cső
10. Cső
11. Csőörögzítők
12. Csőalapzat
13. A csövön lévő légáramlat-szabályozó
14. Főkapcsoló
15. Vezeték visszacsévéelő
16. Dugó és vezeték
17. Kerék

SL STAVBA VYROBKU

1. Kontajner pre zber prachu
2. Rukoväť pre prenášanie
3. Vysávací otvor
4. Prach tlačidlo Zamknúť
5. Rukoväť kontajnera pre zber prachu
6. Kryt kontajnera pre zber prachu
7. Kombinovaná čiapky podlaha / koberec
8. Kombinovaná čiapky nábytok / medzera
9. 2-komorová trubica.
10. Hadica
11. Hadicové spony
12. Základňa hadice
13. Regulátor prietoku vzduchu hadicou
14. Tlačidlo Zap./Vyp.
15. Tlačidlo zmotávania napájacieho kábla
16. Zástrčka a napájací kábel
17. Kolesa

~220-240 V / 50 Hz Класс защиты II	1500 W	3.0 / 4.0 kg	mm 
---	---------------	---------------------	---



GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read this instruction manual carefully to prevent any unit damage or injury when using.
- When using this appliance, basic precautions should always be followed:
- Before the first use of the appliance check that the voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes.
- To reduce the risk of electric shock, do not use outdoors or on wet surfaces. Do not immerse unit or cord in any liquids.
- Do not handle the plug with wet hands. Never switch off the appliance by pulling the cord.
- Do not let the cord hang over sharp edges or touch hot surfaces.
- Always unplug the appliance from the power supply when not in use and before servicing.
- Do not use appliance with damaged cord or other defects. Do not attempt to repair the appliance, adjust or replace any parts. In case of malfunction, contact the authorized service center for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.
- To avoid deforming of plastic components of the appliance or fire accident, never leave the appliance exposed to direct sun light or near any heater.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- To avoid damage of the flexible hose, do not fold or pull it strongly.
- Do not put any object into air outlets. Do not use with outlet blocked. Keep free of dust, hair and anything that may reduce airflow.
- Be careful when cleaning on stairs.
- Before you start using the vacuum cleaner, please remove all large or sharp objects from the floor in order to prevent damage of the unit.
- CAUTION: To avoid voltage overload do not plug the unit and other powerful electrical appliances to the power supply at the same time.
- Never use the vacuum cleaner without filters.
- Do not use the appliance on wet surfaces. This unit does not absorb water.
- If you have cleaned the carpet with liquid detergent, let the carpet dry up completely before vacuuming it.
- Never use the appliance without dust bin. Replace the dust bin without delay if it is damaged.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.

VACUUM CLEANER ASSEMBLING

- Insert the flexible hose into the air inlet and press until it clicks into proper position.
- To remove the hose, press the button on hose base, then pull to remove it from the attachment point.

- Extend the telescopic tube to the desired length.
- Attach a nozzle to the tube:
 - Floor brush is intended for cleaning bare floor and floor coverings.
 - Crevice/Furniture nozzle is for cleaning sofa, curtain or dust on the decorative surfaces, corners and between cushions. To clean furniture and decorative surfaces turn the nozzle in the arrow shown direction.

INSTRUCTION FOR USE

- Before starting, unwind the cord to sufficient length and insert the plug into the power supply. The yellow mark on the cord shows optimal cord length. Do not unwind the cord beyond the red mark.
- Press On/Off button to switch the unit on and press again to stop it.
- Assemble the 2-piece tube.
- You can adjust the air flow using the air flow regulator on the flexible hose handle:
 - Decrease flow for cleaning curtains, books, furniture, etc.
 - Increase flow for cleaning bare floor.
- To rewind the cord, press the rewind button and guide the cord with hand to ensure that it does not whip causing damage.
- To prevent motor overheating do not work continuously longer than 30 minutes and obligatory stop vacuum cleaner for no less than 15 min.

ADVANTAGES OF YOUR VACUUM CLEANER

- Your vacuum cleaner is equipped with 4-stage filter system:
 - Cyclone
 - Fine cleaning fiber filter above the dust container.
 - Micronic fleecy filter at the air outlet.
 - HEPA-filter.
- Convenience of operation – dust settles in the removable plastic dust bin where due to cyclonic system that whirls entering air.

- Without the dust bag.

CARE AND CLEANING

- Switch off the appliance and pull out the plug from the power supply.
- Clean the appliance outside surface with soft cloth using mild non-abrasive detergent.
- Vacuum cleaner or cord should never be immersed into water or any liquids.

DUST BIN & HEPA-FILTER CLEANING

- Clean dust bin regularly.
- Switch off the appliance.
- Empty dust bin and place it back.
- Remove HEPA-filter from the HEPA-filter cover.
- For cleaning the filter use brush and water.
- Let the HEPA-filter and the cover dry up completely.
- Fix the HEPA-filter on the HEPA-filter frame.

FILTER CLEANING

- Please clean the filters at least once a year. If you frequently use the appliance, wash the filters after 3-5 dust bag cleanings.
- Switch off the appliance and pull out the plug from the power supply.
- Remove the dust bin and take the motor filter out.
- Take off the filter from the air outlet.

- Wash the filters with warm water and dry them completely.
- Place the filters back.

CAUTION:

- Never use the appliance without filters.
- Do not use a washing machine to rinse filters. Do not use a hair dryer to dry them.

STORAGE

- Holding the handle, rotate the hose around the tube.
- Insert the tube into the special hole on the body.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- При эксплуатации прибора соблюдайте следующие меры предосторожности:
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не используйте прибор вне помещений и на влажных поверхностях.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Включайте прибор в электросеть только сухими руками; при отключении держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед очисткой, а также, если он не используется.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не располагайте прибор вблизи источников тепла (радиаторов, обогревателей и др.) и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей, так как это может вызвать деформацию пластмассовых деталей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Чтобы не повредить шланг, не перегибайте и не растягивайте его.
- Следите за тем, чтобы воздухопроводные отверстия не были заблокированы. Не допускайте попадания в них посторонних предметов (пыли, волос, одежды и др.).

- Будьте предельно осторожны при работе с пылесосом на лестницах.
- Перед началом работы уберите с пола все острые предметы, которые могут повредить пылесборник.
- ВНИМАНИЕ: Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.
- Не включайте пылесос без установленных фильтров.
- Не чистите вашим пылесосом влажные поверхности. С его помощью нельзя удалять жидкости.
- Ковры, обработанные жидким очистителем, должны высохнуть до начала их чистки пылесосом.
- Никогда не работайте пылесосом без установленного или с повреждённым пылесборником.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0 °C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Чтобы подсоединить шланг к пылесосу, вставьте его основание во всасывающее отверстие и надавите до щелчка.
- Для отсоединения шланга нажмите фиксаторы в его основании и потяните на себя.
- Соберите 2 -секционную трубку.
- Наденьте на трубку одну из насадок:
 - Комбинированная насадка “пол/ковер” предназначена для чистки ковровых и подобных им покрытий, а также гладких поверхностей.
 - Комбинированная насадка “мебель/щель” предназначена для чистки мягкой мебели, занавесок, декоративных поверхностей и труднодоступных мест (углов, щелей). Для чистки мебели, декоративных поверхностей поверните насадку в направлении, указанном стрелкой на насадке.

РАБОТА

- Перед началом работы вытяните шнур питания на необходимую длину и вставьте вилку в розетку электросети. Желтая метка на шнуре соответствует его оптимальной длине, а красная – максимальной, дальше которой шнур вытягивать нельзя.
- Для включения пылесоса нажмите кнопку Вкл./Выкл., для выключения – нажмите её еще раз.
- На ручке шланга имеется регулятор потока воздуха, позволяющий изменять силу всасывания
 - для чистки занавесок, книг, мебели и т.д. рекомендуется его открывать
 - для чистки ковровых покрытий – закрывать
- Для сматывания шнура питания нажмите соответствующую кнопку, при этом, во избежание перекручивания и повреждения шнура рекомендуется придерживать его рукой.
- Во избежание перегрева двигателя пылесоса не работайте непрерывно более 30 минут и

обязательно делайте перерыв между включениями не менее 15 минут.

ПРЕИМУЩЕСТВА ВАШЕГО ПЫЛЕСОСА

- Ваш пылесос оснащен 4-уровневой системой фильтрации воздуха:
 - Циклон
 - Волокнистый фильтр тонкой очистки над контейнером для сбора пыли.
 - Волокнистый фильтр тонкой очистки на выходе воздуха из пылесоса.
 - HEPA-фильтр
- Съемный пластмассовый контейнер для сбора пыли значительно легче очищать. Благодаря вихревой системе очистки, пыль оседает в отсеке.
- Пылесос работает без мешка для сбора мусора.

ОЧИСТКА И УХОД

- Выключите пылесос и отключите его от электросети.
- Протрите внешнюю поверхность корпуса мягкой тканью с добавлением моющего средства, не содержащего абразивных веществ.
- Запрещается погружать изделие и шнур питания в воду или любые жидкости.

ОЧИСТКА КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ СБОРА ПЫЛИ И HEPA-ФИЛЬТРА

- Очищайте HEPA-фильтр по мере его загрязнения.
- Отключите пылесос от электросети.
- Вытряхните мусор из пылесборника.
- Извлеките HEPA-фильтр.
- Очищайте HEPA-фильтр нежесткой щёткой и водой.
- Дайте HEPA-фильтру и контейнеру полностью высохнуть перед установкой.
- Установите HEPA-фильтр на место.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ

- Чистить фильтры следует не реже одного раза в год. При частом использовании пылесоса промывайте фильтры после каждых 3-5 чисток пылесборника.
- Отключите пылесос от электросети.
- Снимите контейнер для сбора пыли и извлеките фильтр.
- Выньте фильтр, расположенный на выходе воздуха.
- Промойте фильтры теплой проточной водой и полностью высушите на воздухе.
- Установите фильтры на место.

ВНИМАНИЕ:

- Не включайте пылесос без установленных фильтров, т.к. это может вывести электродвигатель из строя.
- Не стирайте фильтры в машине и не сушите их феном.

ХРАНЕНИЕ

- Оберните шланг вокруг трубки.
- Закрепите трубку со щёткой в специальном пазу на корпусе.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při použití přístroje dbejte na tyto bezpečnostní pokyny:
- Pečlivě si přečtěte tento pokyn k použití pro zamezení poškození přístroje. Nesprávný

použití přístroje může vést k poškození přístroje, způsobit škodu majetku nebo zdraví uživatele.

- Před prvním použitím přístroje zkontrolujte, zdali odpovídají parametrům elektrický sítě technický údaje uvedené na obalu s popisem technických údajů.
- Používejte pouze v domácnosti. Přístroj není určen pro průmyslové účely.
- Neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Pro zamezení úrazu elektrickým proudem používejte pouze ve vnitřních prostorách, nepoužívejte přístroj pro čištění vlhkých povrchů.
- Spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, mentálními schopnostmi nebo smysly, nebo osobami, kteří nemají zkušenosti nebo znalosti, pokud se nenacházejí pod dohledem nebo nejsou instruováni o použití spotřebiče osobou, zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Připojujte přístroj do elektrický sítě pouze suchou rukou; při vytahování síťového kabelu jej uchopte za zástrčku a netahujte za kabel.
- Děvejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem nebo zástrčkou, a taký po tom, co byl v kontaktu s tekutinami, spadl nebo byl poškozen jakýmkoliv jiným způsobem. Pro zamezení úrazu elektrickým proudem nesmíte sami provádět jakýkoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na autorizovaný servisní středisko.
- Neskladujte přístroj v blízkosti zdrojů tepla (radiátorů, ohřevů aj.) a chraňte jej před přímými slunečními paprsky, mohlo by to způsobit deformaci plastových částí.
- Nedovolujte, aby děti používaly přístroj, a dbejte větší pozornosti při práci v blízkosti dětí.
- Aby nedošlo k poškození hadice, neohýbejte a nenatahujte ji.
- Dbejte na to, aby větrací otvory nebyly zablokovány. Nedovolujte, aby se do nich dostaly nepovolené předměty (prach, vlasy, láty aj.).
- Buďte velice opatrní při používání vysavače na schodech.
- Před začátkem práce odstraňte z podlahy velkých doutnajících nebo ostrých předmětů, který mohou poškodit prachové sáček.
- UPOZORNĚNÍ: Pro zamezení přetížení napájecí sítě, nepřipojujte výrobek současně s jinými elektrickými přístroji do stejné linky elektrický sítě.
- Nezapínejte vysavač bez vložených filtrů.
- Nepoužívejte vlož vysavač pro čištění vlhkých povrchů. Není určen pro odstraňování tekutin.
- Koberce opracovaný tekutým čističem před čištěním vysavačem nechte vyschnout.
- Nikdy nepoužívejte vysavač bez vloženého prachového sáčku nebo s poškozeným sáčkem.
- Pokud byl výrobek určitou dobu při teplotách pod 0° C, před zapnutím ho nechejte při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodiny.
- Výrobce si vyhrazuje právo bez dodatečného oznámení provést menší změny na konstrukci výrobku, který značně neovlivní bezpečnost jeho používání, provozuschopnost ani funkčnost.

PŘÍPRAVA K PRÁCI

- Pro připojení hadice k vysavači nasadte ji do sacího otvoru a tlačte až uslyšíte cvaknutí.

- Pro odpojení hadice stiskněte tlačítko na její konci a přitáhněte její hrdlo k sobě.
- Sestavte 2 -dílnou trubku.
- Nasadte jeden z nástavců na trubku:
 - Kombinovaná tryska "podlaha/koberec": je určena pro čištění koberců a kobercových běhounů a také rovných povrchů.
 - Kombinovaná tryska "čalounění/spára": – pro čištění čalouněného nábytku, záclon, ozdobných povrchů a špatně přístupných míst (koutů, spár). Pro čištění čalounění, ozdobných povrchů otočte trysku ve směru šípky.

PRÁCE S VYSAVAČEM

- Před začátkem práce vytáhněte napájecí kabel potřebné délky a připojte zástrčku do zásuvky. Žlutý ukazatel na kabelu odpovídá jeho optimální délce, červený – maximální. Nikdy nevytahujte kabel dále než povoluje červený ukazatel.
- Pro zapnutí vysavače zmačkněte tlačítko Start/Stop, pro vypnutí zmačkněte tlačítko ještě jednou.
- Na rukojeti hadice je regulátor vzduchového proudu, který umožňuje změnu sacího výkonu:
 - pro čištění záclon, knih, čalounění atd. jej doporučujeme otevřít;
 - pro čištění koberců – zavřít.
- Pro navíjení kabelu používejte příslušné tlačítko, při tom držte kabel rukou, aby nebyl překroucen a poškozen.
- Pro zamezení přehřátí motoru nepoužívejte přístroj déle než 30 minut, po čemž udělejte přestávku minimálně 15 minut.

VÝHODY VAŠEHO VYSAVAČE

- Váš vysavač je vybaven 4-stupňovým systémem filtrace vzduchu:
 - Cyclone
 - Vlákenný filtr pro jemné čištění se nachází nad nádobou na prach.
 - Vlákenný filtr jemného čištění při východu vzduchového proudu z vysavače.
 - HEPA-filtr.
- Snimatelná plastová nádoba na prach se jednoduše čistí. Díky cyklonickému systému čištění prach sesedává do nádoby.
- Vysavač pracuje bez prachového sáčku.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBY

- Vypněte vysavač a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Vytřete vnější povrch tělesa přístroje jemným hadříkem s mycím prostředkem bez brusného prášku.
- Neponořujte přístroj ani síťový kabel do vody nebo jiných tekutin.

ČIŠTĚNÍ NÁDOBY NA PRACH A HEPA-FILTRU

- Čistěte HEPA-filtr podle stupně jeho zašpinění.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Vytřeste prach z prachového sáčku.
- Vytáhněte HEPA-filtr.
- Pro čištění HEPA-filtru používejte jemnější kartáč a vodu.
- Nechte HEPA-filtr a nádobu na prach vyschnout.
- Dejte HEPA-filtr na místo.

ČIŠTĚNÍ FILTRŮ

- Čistit filtry je třeba minimálně jednou za rok. Při častém použití vysavače propláchněte filtry po 3-5 čištění prachového sáčku.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

- Sundejte nádobu na prach a vyndejte filtr, který je nastavený před motorem.
- Vytáhněte filtr umístěný při východu vzduchového proudu z vysavače.
- Propláchněte filtry teplou tekoucí vodou a nechte je vyschnout na vzduchu.
- Dejte filtry na místo.

UPOZORNĚNÍ:

- Nezapínejte vysavač bez vložených filtrů, mohlo by to způsobit poruchy v motoru.
- Neperte filtry v pračce a nesušte je vysušecím vlasů.

SKLADOVÁNÍ

- Otočte hadici kolem trubky.
- Zajistěte trubku a trysku v speciálním žlábků na tělese přístroje.

БГ РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- При експлоатация на уреда спазвайте следните правила за безопасност:
- Прочетете внимателно Ръководството за експлоатация и го запазете по-нататък при възникване на евентуални въпроси. Неправилна експлоатация на уреда може да доведе до неизправности в работата му или да причини здравословни щети.
- Преди първото използване на уреда проверете, дали посоченото на лепенката с технически характеристики захранване на Вашата прахосмукачка съответства на захранването на Вашата мрежа.
- Прахосмукачката е предназначена само за домашна употреба. Уредът не е за промишлено използване.
- Не потапяйте уреда, кабела или щепсела на прахосмукачката във вода или други течности. С цел предотвратяване токов удар не използвайте уреда навън, а също така за почистване на влажни повърхности.
- Фурната не трябва да се управлява от хора (включително деца) с понижени физически, сетивни или умствени способности, или от лица, които не притежават съответните знания и опит, ако тези лица не са под надзор или не са инструктирани относно използването на фурната от друго лице, отговарящо за тяхната безопасност.
- Не включвайте уреда с влажни ръце. При изключването му извадете щепсела от контакта, а не дърпайте кабела.
- Следете, кабелът да не докосва горещи повърхности и остри предмети.
- Изключвайте уреда от контакта, ако не го ползвате, и винаги преди почистването му.
- Не ползвайте уреда с повреден щепсел или кабел, също така ако има някаква нередовност в работата му или самият уред е развален. Не ползвайте прахосмукачката при падането и, а също така ако тя е имала допир до влажни повърхности. С цел предотвратяване на токов удар никога не разглобявайте уреда самостоятелно. За отстраняване на повреди или за консултации се обърнете в най-близкия сервизен център.
- Не поставяйте уреда близо до радиатори, печки и други отоплителни тела; внимавайте, пряка слънчева светлина да не попада върху корпуса на прахосмукачката, това може да води до деформация на пластмасовите ѝ части.

- Не позволявайте децата да ползват уреда без наглеждане и бъдете внимателни, ако експлоатирате уреда близо до тях.
- Не прегъвайте и не дърпайте маркуча, това може да го повреди.
- Внимавайте да не се блокират вентилационните отвори. Отбягвайте прах, косми или други дребни предмети да не попадат там.
- Особено внимавайте ако ползвате прахосмукачката за почистване на стълби.
- Преди да почиствате пода приберете всички остри, големи предмети, които могат да увредят торбичката.
- **ВНИМАНИЕ:** С цел предотвратяване натоварване на Вашата електрическа мрежа не експлоатирайте прахосмукачката заедно с други уреди, които харчат много ток.
- Не ползвайте прахосмукачката, ако филтрите не са сложени на мястото им.
- Не почиствайте с уреда влажни повърхности. Той в никакъв случай не може да попиwa течности.
- Килими, обработени с течни миялни препарати, трябва напълно да изсъхнат преди да бъдат почиствени.
- Никога не ползвайте уреда, ако торбичката е повредена или не е сложена изобщо.
- Ако изделието известно време се е намирало при температура под 0°C, тогава преди да го включите, то трябва да престои на стайна температура не по-малко от 2 часа.
- Производителят си запазва правото без допълнително уведомление да внася незначителни промени в конструкцията та на изделието, като същите да не влияят кардинално върху неговата безопасност, работоспособност и функционалност.

ПОДГОТОВКА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Поставете края на маркуча в смукателния отвор и го натиснете, докато не щракне.
- За да свалите маркуча натиснете бутона в края на маркуча и го издърпайте.
- Съберете 2-секционна тръба.
- Сложете на пластмасовата тръба една от четките-наставки:
 - Комбинирана наставка "под/килим" е предназначена за почистване на килими, мокети и други подобни покрития, а също така за гладки подови повърхности.
 - Комбинирана наставка "мебели/тесни отвори" – за почистване на меки мебели, пердета, декоративни повърхности, и труднодостъпни места (ъгли, тесни отвори). За почистване на мебели завъртете наставката в направление по посоката на стрелка.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА УРЕДА

- Преди да използвате уреда изберете нужната дължина на кабела и включете уреда в мрежата. Жълтото означение на кабела показва оптималната му дължина, червеното – максимална дължина. Никога не издърпвайте кабела по-нататък от червеното означение.
- За да пуснете прахосмукачката натиснете бутон "Вкл./Изкл.". За да спрете уреда натиснете бутон "Вкл./Изкл." още веднъж.
- На дръжката на маркуча се намира регулатор на въздушния поток, с помощта на който можете да промените степента на всмукване:
 - отворете го при почистване на пердета, книги, мебели и т.н.;

– затворете го при почистване на килими.

- За да приберете кабела натиснете бутона за прибиране на кабела. За да не увредите кабела при бързото прибиране трябва да го придържате с ръка.
- С цел предотвратяване прегряване двигателя на прахосмукачката не експлоатирайте уреда повече от 30 минути при непрекъсната работа. При това почивка от 15 минути е задължителна.

ПРЕИМУЩЕСТВА НА ВАШАТА ПРАХОСМУКАЧКА

- Вашата прахосмукачка има 4 степени за филтрация на въздуха:
 - Циклон
 - Влакнест филтър за фино почистване над контейнера за събиране на прахта.
 - Филтър за фино почистване от специална рошава материя, който се намира на изхода на въздушния поток от прахосмукачката.
 - НЕРА-филтър.
- Свалящо се пластмасово отделение за събиране на прах се почиства много лесно. Благодарение на супер-система за почистване, прахта попада там.
- Прахосмукачката работи без торбичка за събиране на прах.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Изключете уреда от контакт.
- Избършете външната повърхност на корпуса с мека кърпа, не използвайте драскащи миялни препарати.
- Никога не пускайте уреда или кабела във вода или други течности.

ПОЧИСТВАНЕ НА РЕЗЕРВОАР ЗА СЪБИРАНЕ НА ПРАХ И НЕРА-ФИЛТЪР

- Почиствайте НЕРА-филтър като той се замърси.
- Изключете прахосмукачката от контакт.
- Изсипете събран боклук от торбичката.
- Извадете НЕРА-филтър.
- Почиствайте НЕРА-филтър с мека четчица и вода.
- Нека НЕРА-филтър и резервоар за събиране на прах да изсъхнат напълно, преди да ги слагате в уреда.
- Поставете НЕРА-филтър на мястото си.

ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТРИТЕ

- Почиствайте филтрите поне веднъж в година. При интензивно използване на уреда трябва да миете филтъра на мотора след всеки 3-5 почиствания на торбичката.
- Изключете уреда от контакт.
- Свалете контейнера за събиране на прахта и извадете филтъра, сложен пред електродвигателя.
- Извадете филтъра, който се намира на изхода на въздушен поток.
- Измийте филтрите в чиста и топла течаща вода, а след това ги изсушете на въздуха.
- Сложете филтрите на мястото им.

ВНИМАНИЕ:

- Не ползвайте прахосмукачката, ако филтрите не са сложени на мястото си, тъй като това може да повреди на мотора.
- Не ползвайте пералня за почистване на филтрите и не ги изсушавайте с сешоар.

СЪХРАНЯВАНЕ

- Обвийте маркуча около пластмасовата тръба.
- Закрепете пластмасовата тръба и четка със специален фиксатор на корпуса

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ МІРИ БЕЗПЕКИ

- Під час експлуатації приладу дотримуйтеся наступних застережних заходів:
- Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб запобігти поломок під час використання. Невірне використання може призвести до поломки виробу, завдати матеріальної втрати чи шкоди здоров'ю користувача.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побуті. Прилад не призначений для виробничого використання.
- Не занурюйте прилад та шнур живлення у воду чи інші рідини. Щоб запобігти враження електричним струмом не використовуйте прилад поза приміщенням та у вологих місцях.
- Підключайте прилад до мережі тільки сухими руками, відключайте – тримаючись рукою за вилку; не тягніть за шнур.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або у разі відсутності у них опиту або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, що відповідає за їх безпеку.
- Стежте за тим, щоби шнур живлення не торкався гострих крайок та гарячих поверхонь.
- Завжди вимикайте прилад з мережі перед очищенням, а також якщо він не використовується.
- Не вмикайте прилад з пошкодженим шнуром живлення чи вилкою, а також після впливу рідин, падіння, або будь-яких ушкоджень. Щоби запобігти враження електричним струмом, не намагайтеся самостійно розбирати чи ремонтувати прилад, при необхідності звертайтеся до авторизованих сервісних центрів.
- Не розташовуйте прилад навколо джерел тепла (радіаторів, обогрівачів чи ін.) та під соняшним промінням, оскільки це може призвести до деформації пластмасових частин.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом та будьте особливо уважні, коли працюєте навколо них.
- Щоб не пошкодити шланг, не перегинайте та не розтягуйте його.
- Стежте, щоби вентиляційні отвори не були заблоковані. Не допускайте потраплення до них зайвих предметів (пилу, волосся, одягу та ін.).
- Будьте особливо обережні при роботі з пилососом на сходах.
- Перед початком роботи приберіть з підлоги усі тліючі та гострі предмети, які можуть пошкодити пилосбірник.
- УВАГА: Щоб запобігти перевантаження електромережі, не вмикайте пилосос водночас з іншими потужними електроприладами до однієї лінії електроживлення.
- Не вмикайте пилосос без встановлених фільтрів.
- Не очищайте пилососом вологі поверхні. За його допомогою не можна видаляти рідини.

- Килими, оброблені рідким очисником, слід висушити перед обробкою пилососом.
- Ніколи не працюйте пилососом без встановленого чи з ушкодженим пилосбірником.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.

ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Щоб приєднати шланг до пилососа, вставте його основу в усмоктуючий отвір та натисніть до кляцання.
- Для від'єднання шланга натисніть кнопку в його основі та потягніть за патрубков на себе.
- Складіть 2 -секційну трубку.
- Надягніть на трубку одну з насадок:
 - Комбінована насадка «підлога/килим»: призначена для очищення килимів та подібних покриттів, а також гладкої поверхні.
 - Комбінована насадка «меблі/щілина»: – для очищення м'яких меблів, фіранок, декоративних поверхонь та важкодоступних місць (кутів, щилин). Для очищення меблів та декоративних поверхонь поверніть насадку у напрямку, позначеному стрілкою.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Перед початком експлуатації витягніть шнур живлення на необхідну довжину та уставте штепсельну вилку в розетку електромережі. Жовта мітка на шнурі відповідає його оптимальній довжині, а червона – максимальній, далі якої шнур витягувати не слід.
- Щоб увімкнути пилосос натисніть кнопку Вкл./Викл., для вимикання – натисніть її ще раз.
- На ручці шланга є регулятор повітряного струму, що дає можливість змінювати силу усмоктування:
 - для очищення фіранок, книжок, меблів та ін. рекомендується його відчиняти;
 - для очищення килимів – зачиняти.
- Для змотування шнура живлення натисніть відповідну кнопку, при цьому, щоб запобігти перекручування та ушкодження шнура, слід притримувати його рукою.
- Щоб запобігти перегріву двигуна пилососа, не працюйте безперервно більше ніж 30 хвилин та обов'язково робіть перерву не менше ніж 15 хвилин.

ПЕРЕВАГИ ВАШОГО ПИЛОСОСА

- Ваш пилосос обладнаний 4-рівневою системою фільтрації повітря:
 - Циклон
 - Волокнистий фільтр тонкого очищення над контейнером для збирання пилу.
 - Волокнистий фільтр тонкого очищення на виході повітря з пилососа.
 - HEPA-фільтр.
- Знімний пластмасовий відсік для збору пилу набагато легше очищати. Завдяки вихровій системі очищення, пил осідає у відсіку.
- Пилосос працює без мішка для збору сміття.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Вимкніть пілосос та відключите його з електромережі.
- Протріть зовнішню поверхню корпусу м'якою тканиною з м'яким засобом, що не містить абразивних речовин.
- Заборонено занурювати прилад у воду чи будь-які рідини.

ОЧИЩЕННЯ КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ЗБОРУ ПИЛУ І НЕРА-ФІЛЬТРА

- Очищайте НЕРА-фільтр в міру його забруднення.
- Вимкніть пілосос з електромережі.
- Витрусіть сміття з пілозбірника.
- Вийміть НЕРА-фільтр.
- Очищайте НЕРА-фільтр нежорсткою щіткою та водою.
- Дайте НЕРА-фільтру та контейнеру цілком висохнути перед установкою.
- Установіть НЕРА-фільтр на місце.

ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРІВ

- Очищати фільтри слід не рідше одного разу на рік. При частому використанні пілососа промивайте фільтри після кожних 3-5 очищень пілозбірника.
- Вимкніть пілосос з мережі.
- Зніміть контейнер для збору пилу і вийміть фільтр, встановлений перед електродвигуном.
- Витягніть фільтр, розташований на виході повітря.
- Промийте фільтри теплою проточною водою та цілком висушіть їх на повітрі.
- Установіть фільтри на місце.

УВАГА:

- Не вмикайте пілосос без установлених фільтрів, оскільки це може зіпсувати електродвигун.
- Заборонено прати фільтри у машині та сушити їх феном.

ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Оберніть шланг навколо трубки.
- Закріпіть трубку зі щіткою у спеціальному пазі на корпусі.

SCG УПУТСТВО ЗА РУКОВАЊЕ СИГУРНОСНЕ МЕРЕ

- Током искориштавања уређаја придржавајте се следећих сигурносних мера:
- Пре искориштавања уређаја пажљиво прочитајте ово упутство за руковање да се избегну оштећења прибора у процесу његовог искориштавања. Неправилна употреба може да доведе до оштећења уређаја, нанети материјалну штету или оштетити здравље корисника.
- Пре прве употребе убедите се да техничка својства, назначена на наlepници са техничким подацима, одговарају својствима локалне електричне мреже.
- Користите уређај само у домаћинству. Није намењен за производњу.
- Не стављајте уређај и гајтан у воду и друге течности. Да се избегне оштећење струјом не користите уређај вани и на влажним површинама.
- Прикључите уређај мрежи напајања само кад су Ваше руке суве; током искључивања не вуците за гајтан него се држите за утикач.

- Пазите да гајтан не додирује оштре ивице и вруће површине.
- Пећницу не треба да користе особе (укључујући и децу) са умањеним физичким, чулним или менталним способностима или особе које немају одговарајуће знање и искуство ако нису под надзором лица задужених за њихову безбедност или ако им та лица нису дала упутства о употреби пећнице.
- Увек искључујте уређај из напајања пре чишћења и када се уређај не користи.
- Не користите уређај са оштећеним гајтаном или утикачем, као и после деловања на уређај течности, падања или било којег другог оштећења. Да се избегне оштећење струјом, не пробајте самостално демонтирати и поправљати уређај, него се јавите у овлашћен сервиски центар.
- Не стављајте уређај у близини извора топлоте (радијатора, грејалица и других) и не допустите да га досегну директни сунчеви зраци јер то може довести до деформације пластичних делова уређаја.
- Не дозвољавајте деци користити уређај и посебно пажљиво користите уређај у непосредној близини деце.
- Да се не оштети гипко црево, не пресавијајте и не вуците га.
- Пазите да у отворима за избацивање ваздуха не буде препрека. Пазите да се у отворима не нађу непотребне предмети (прашина, коса, одећа и други).
- Посебно пажљиво користите усисивач на степеницама.
- Пре искориштавања усисивача склоните све тињајуће и оштре предмете које могу оштетити колектор прашине.
- ПАЖЊА: Да се избегни преоптерећење мреже, не прикључите уређај мрежи напајања у исто време са другим моћним електричними уређајима.
- Не користите усисивач ако филтери нису намештени.
- Не чистите влажне површине са вашим усисивачем. Ваш усисивач није намењен за уклањање течности.
- Теписи, који су чистили са текућим детерџентом, треба да се осуше пре чишћења усисивачем.
- Никада не користите усисивач без или са оштећеним колектором прашине.
- Ако је производ неко време био изложен температурама нижим од 0°C, треба га ставити да стоји на собној температури најмање 2 сата пре укључивања.
- Произвођач задржава право, без претходног обавештења да изврше мање измене у дизајн производа, које битно не утиче на његову безбедност, производност и функционалност.

ПРИПРЕМА ЗА РАД

- Да удените гипко црево у усисивач, наместите га у отвор за усисивање и притисните док се на зачује кврц.
- За скидање гипког црева притисните дугме на крају црева и повуците муф.
- Склопите 2 -струку цев.
- Ставите на цев један од наглавака:
 - Комбинирани наглавак «под / тепих»: намењен је за чишћење тепиха и сличних покрића, као за чишћење глатких покрића.
 - Комбинирани наглавак «намештај/пукотина»: за чишћење тапечираног намештаја, завеса,

декоративних покрића и тешко приступачних места (углова, пукотина). За чишћење намештаја, декоративних покрића окрените наглавак у правцу, назначеном стрелицом.

УПОТРЕБА

- Пре употребе извучите гајтан на потребну дужину и прикључите уређај мрежи напајања. Жута ознака на гајтану означава најбољу дужину гајтана, црвена – максималну, гајтан се не сме вући даље од црвене ознаке.
- За укључење усисивача притисните дугме Укључ./Искљ., за искључење притисните ово дугме још једном.
- На дршци гипког црева налази се регулатор јачине ваздушне струје који мења јачину усисавања:
 - препоручује се отворити регулатор за чишћење завеса, књига, намештаја;
 - за чишћење тепиха – затворити.
- За намотавање гајтана притисните дугме за намотавање; да се гајтан у време намотавања не оштети и ради спречавања запетљавања придржите га руком.
- Да се избегни прегрејање мотора не користите усисивач више од 30 минута и обавезно правите паузу од најмање 15 минута.

ПРЕИМУЋСТВА ВАШЕГ УСИСИВАЧА

- Ваш усисивач има систем филтрирања зрака са 4 степена филтрирања:
 - Циклон
 - Влакнасти филтер за фино чишћење изнад посуде за прашину.
 - Филтер финог пречишћавања од посебног чупавог материјала, налази се на месту где ваздушна струја излази из усисивача.
 - НЕРА-филтер.
- Пластично одељење за сакупљање прашине на скидање много лакше је очистити. Захваљујући вихорском систему чишћења, прашина се слега у одељењу.
- Усисивач ради без кесе за сакупљање прашине.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Искључите усисивач и откључите га од мреже напајања.
- Обришите спољну површину усисивача меканом крпом са детерџентом који не садржи абразионе супстанце.
- Забрањено је стављати уређај и гајтан у воду или друге течности.

ЧИШЋЕЊЕ КОНТЕЈНЕРА ЗА САКУПЉАЊЕ ПРАШИНЕ И НЕРА-ФИЛТРА

- Чистите НЕРА-филтер уколико се он загађује.
- Откључите усисивач од мреже напајања.
- Истрешите смеће из колектора прашине.
- Извадите НЕРА-филтер.
- За чишћење НЕРА-филтра користите мекану четку и воду.
- НЕРА-филтер и контејнер треба да се потпуно осуше пре намештања.
- Наместите НЕРА-филтер.

ЧИШЋЕЊЕ ФИЛТЕРА

- Филтере треба очистити најмање једном годишње. Ако се усисивач често користи, перите филтере после 3-5 чишћења колектора прашине.
- Откључите усисивач од мреже напајања.

- Скините врећу за прашину и извадите филтер, који се налази испред електричног мотора.
- Извадите филтер који се налази на месту изласка ваздуха.
- Исперите филтере под млазом топле воде и потпуно осушите на ваздуху.
- Наместите филтере.

НАПОМЕНА:

- Не користите усисивач ако филтери нису намештени јер то може озбиљно оштетити мотор.
- Не перите филтере у веш-машини и не сушите феном.

ЧУВАЊЕ

- Обрните гипко црево око цеви.
- Ставите цев са четком у специјални зарез на кутији.

EST KASUTAMISJUHEND OHUTUSNÕUANDED

- Seadme kasutamisel pidage kinni ohutusnõuannetest:
- Enne tolmuimeja kasutuselevõttu tutvuge tähelepanelikult kdesoleva juhendiga. Nii vältite vimalikke vigu ja ohte seadme kasutamisel. Vdär kasutamine vxi pähjustada seadme riket, materiaalset kahju, ka tolmuimeja kasutaja tervist kahjustada.
- Enne tolmuimeja esimest vooluvõrku lülitamist kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastaksid kohaliku vooluvõrgu andmetele.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks, mitte tšustuslikuks kasutamiseks.
- Drge pange seadet ja juhet vette vxi teistesse vedelikesse. Elektrilõõgi saamise vältimiseks drge kasutage seadet vdljas ega mdrgrades kohtades.
- Drge lülitage seade vooluvõrku mdrgrade kdttega. Drge eemaldage seadet vooluvõrgust juhtimest tmmates vaid alati hoidke kinni juhtme otsas olevast pistikust.
- Jdlgige seda, et juhe ei puutuks vastu teravaid servi ja kuumi pindu.
- Seade ei ole ette ndhtud kasutamiseks alanenud fьsiliste, tunnetuslike ja vaimsete vximetega isikutele (kaasa arvatud lastele) vxi neile, kellel puuduvad selleks kogemused vxi teadmised, kui nad ei ole jdrelevalle all vxi kui neid ei ole instrueerinud seadme kasutamise suhtes nende ohutuse eest vastutav isik.
- Eemaldage seade vooluvõrgust enne selle puhastamist ning ajaks, mil tolmuimejat ei kasutata.
- Drge kasutage vigastatud elektrijuhtme vxi pistikuga, samuti mahakukkunud vxi muul moel vigastada saanud seadet. Elektrilõõgi saamise vältimiseks drge pьdke antud seadet iseseisvalt avada ja remontida. Vea kxrvaldamiseks pццrduge spetsiaalse teeninduskeskuse poole.
- Drge jdtke seadet kuumade kohtade (nt radiaatori jm) ldhedale. Seadet kaitske otsese pdksevalguse eest, sest see vxi pähjustada plastmassist osade deformatsiooni.
- Drge laske lastel seadet kasutada ning olge eriti tähelepanelik laste ldheduses tццtades.
- Vooliku lхhkumise vältimiseks drge murdke ega venitage seda.
- Hoidke tolmuimeja avatud puhtad tolmust, juustest, karvadest jm, mis vxiksid takistada xhuvoolu vaba liikumist.
- Olge tähelepanelik treppide koristamisel.
- Enne imemist eemaldage pхrandalt kхik hххguvad ja teravad esemed, mis vxiksid kahjustada tolmuikotti.

- ТДНЕЛЕРАНУ: Vooluvõrgu ülekooormamise vältimiseks ärge kasutage vooluringis samaaegselt teisi kütte voolutarbimusega seadmeid.
- Ärge kühvitage filtriteta tolmuimejat.
- Ärge imege mürga pinda. Tolmuimeja ei ole mõeldud vedelike imemiseks.
- Enne tolmuimejaga puhastamist tuleb vedeliku puhastusvahendiga täielikult puhastada või kuivatada.
- Ärge kasutage vigastatud tolmuimikuga tolmuimejat.
- Kui toode on olnud mõnda aega õhutemperatuuril alla 0°C, tuleb hoida seda enne sisselülitamist vähemalt 2 tundi toatemperatuuril.
- Tootja jätab endale õiguse teha ilma teatamiseta toote konstruktsiooni ebaolulisi muudatusi, mis ei mõjuta selle ohutust, töökindlust ega funktsioneerimist.

ETTEVALMISTUS KASUTAMISEKS

- Et voolik tolmuimeja külge kinnitada, paigaldage selle ots imemisavasse ning vajutage kuni klõpsuni.
- Vooliku eemaldamiseks vajutage nupule selle alusel ja tõmmake otsik välja.
- Pange 2 sektsioonist toru kokku.
- Ühendage toruga üks otsikutest:
 - Kombineeritud otsik "põrand/vaip" on ette nähtud vaibataoliste katete ja siledete pindade puhastamiseks.
 - Kombineeritud otsik "mööbel/pilu" on ette nähtud pehme mööbli, kardinade, dekoratiivsete pindade ning raskelt juurdepääsetavate kohtade (nurdade, pragude) puhastamiseks. Mööbli, dekoratiivsete pindade puhastamiseks pöörake otsik noolega osutatud suunas.

KASUTAMINE

- Enne töö alustamist tõmmake toitejuhe vajaliku pikkuseni välja ning sisestage pistik pistikupessa. Kollane märk vastab juhtmel selle optimaalsele pikkusele, punane märk vastab maksimaalsele pikkusele.
- Tolmuimeja sisselülitamiseks vajutage sisse- ja väljalülitusnuppu; seadme väljalülitamiseks – vajutage seda uuesti.
- Vooliku käepidemel on olemas õhuvoolu regulaator, mis võimaldab imemisvõimsust muuta:
 - kardinade, raamatute, mööbli jne puhastamiseks soovitage see avada;
 - vaipade puhastamiseks – sulgeda.
- Juhtme tagasikerimiseks vajutage vastava nupule, seejuures juhtme ülekeeramise ja vigastamise vältimiseks soovitage juhtme kerimist käega aidata.
- Mootori ülekuumenemise vältimiseks ärge kasutage tolmuimejat üle 30 minuti ning tehke vähemalt 15-minutilise vaheaeg.

TOLMUIMEJA EELISED

- Tolmuimeja on varustatud 4-tasemelise filtrisüsteemiga:
 - Tsüklon
 - Peenpuhastusfilter tolmu kogumiskonteineri peal
 - Peene tolmu imemiseks väljuva õhu puhastusfilter.
 - HEPA-filter.
- Eemaldatakse plastmassist tolmu konteiner on kergesti puhastatav. Tänu keerisvoolamise puhastussüsteemile tolmu langeb sektsioonis silmapilk maha.
- Tolmuimeja töötab ilma tolmuimikuta.

PUHASTUS JA HOOLDUS

- Lülitage tolmuimeja välja ja eemaldage seade vooluvõrgust.
- Puhastage väliskorpus pehme riidelapiga, lisades pesuvahendit, mis ei sisalda abrasiivseid aineid.
- On keelatud seadme või juhtme vette või teistesse vedelikesse panemine.

TOLMUKONTEINERI JA HEPA-FILTRI PUHASTAMINE

- Puhastage HEPA-filter vajaduse korral.
- Eemaldage tolmuimeja vooluvõrgust.
- Raputage praht tolmu konteinerist välja.
- Eemaldage HEPA-filter.
- HEPA-filtri puhastamiseks tuleb kasutada pehmet harja ja vett.
- HEPA-filter ja konteiner peavad olema täiesti kuivad, enne kui asetate need tagasi oma kohtadele.
- Asetage HEPA-filter oma kohale.

FILTRITE PUHASTAMINE

- Puhastage filtrid vähemalt kord aastas. Tolmuimeja sagedase kasutamise juures loputage filtrid läbi iga 3-5 tolmuimikuga puhastamise järel.
- Eemaldage tolmuimeja vooluvõrgust.
- Eemaldage tolmu konteiner ja võtke välja elektrimootori ees olev filter.
- Eemaldage väljuva õhu puhastusfilter.
- Loputage filtrid sooja kraaniveega läbi ning kuivatage need õhu käes täielikult ära.
- Asetage filtrid oma kohtadele.

TÄHELEPANU!

- Tolmuimeja filtriteta käivitamine võib põhjustada mootori purunemist.
- Ärge peske filtreid pesumasinas. Ärge kuivatage filtreid fööniga.

HOIDMINE

- Keerake voolik toru ümber.
- Kinnitage toru koos harjaga spetsiaalsesse soonde korpuse peal.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Ierīces ekspluatācijas laikā ievērojiet sekojošus drošības pasākumus:
- Uzmanīgi izlasiet doto lietošanas instrukciju, lai izvairītos no bojājumiem rašanās lietošanas laikā. Nepareiza ierīces lietošana var radīt tās bojājumus, materiālus zaudējumus un lietotāja veselības kaitējumus.
- Pirms pirmreizējās ieslēgšanas pārbaudiet, vai ierīces tehniskie raksturojumi, kas norādīti uz uzlīmes atbilst elektrotīkla parametriem.
- Izmantojot tikai sadzīves vajadzībām. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai izmantošanai.
- Neievietojiet ierīci vai elektrovadu ūdenī vai kādā citā šķidrumā. Lai izvairītos no elektrostrāvas trieciena, neizmantojiet priekšmetu ārpus telpām un mitrām virsmām.
- Ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskām, emocionālām vai intelektuālām spējām vai personām bez dzīves pieredzes vai zināšanām, ja viņas nekontrolē vai neinstruē ierīces lietošanā persona, kas atbild par viņu drošību.
- Ierīci elektrotīklā slēdzat tikai ar sausām rokām; atslēdzot velciet aiz kontaktdakšas, nevis aiz elektrovada.

- Sekojiet līdzi, lai elektrovads nepieskartos klāt asām malām un karstām virsmām.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla pirms tās tīrīšanas vai ja Jūs to neizmantojat.
- Neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrovadu vai kontaktdakļu, kā arī gadījumos, ja tas ir bijis pakļauts jebkāda šķidruma iedarbībai, nokritis vai bojāts citā veidā. Lai izvairītos no elektrostrāvas trieciena, nemēģiniet pastāvīgi izjaukt un remontēt ierīci, nepieciešamības gadījumā dodieties uz Servisa centru.
- Nenovietojiet ierīci blakus siltuma avotiem (radiatoriem, sildītājiem u.c.), kā arī neatstājiet to tiešu saules staru iedarbībā, tas var izraisīt plastmasas detaļu deformāciju.
- Neļaujiet bērniem izmantot putekļu sūcēju, esiet uzmanīgi izmantojot ierīci to tuvumā.
- Lai nesabojātu cauruli, to nestiepiet un nelieciet.
- Sekojiet, lai gaisa atvērums nebūtu bloķēti. Nepieļaujiet, lai tajos iekļūtu nepiederīgi (putekļi, mati, drēbes u.c.).
- Esiet piesardzīgi strādājot ar putekļu sūcēju kāpņu telpās.
- Pirms darba sākuma savāciet no grīdas viegli uzliesmojošus un asus priekšmetus, kas var sabojāt putekļu savācēju.
- UZMANĪBU: Lai izvairītos no elektrotīkla pārslogošanas, neslēdziet ierīci vienlaicīgi ar citām jaudīgām elektroierīcēm vienā un tajā pašā elektrotīkla līnijā.
- Neieslēdziet putekļu sūcēju bez uzstādītiem filtriem.
- Ar ūdeni putekļu sūcēju netīriet mitras virsmas. Ar tā palīdzību nevar saslaucīt šķidrumu.
- Paklājiem, apstrādātiem ar šķidro tīrīšanas līdzekli, vispirms ir jāizžūst, pirms tie tiek apstrādāti ar putekļu sūcēju.
- Nekad nestrādājiet ar putekļu sūcēju, bez uzstādīta vai bojāta putekļu savācēja.
- Ja izstrādājums kādu laiku ir atradies temperatūrā zem 0°C, pirms ieslēgšanas tas ir jāpatur istabas apstākļos ne mazāk kā 2 stundas.
- Ražotājs patur sev tiesības bez papildu brīdinājuma ieviest izstrādājuma konstrukcijā nelielas izmaiņas, kas būtiski neietekmē tā drošību, darbību un funkcionalitāti.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

- Lai pievienotu cauruli pie putekļu sūcēja, ievietojiet tā pamatni iesūkšanas atvērumā un piespiediet līdz klikšķim.
- Caurules atvienošanai nospiediet pogu tās pamatnē un pavelciet aiz cauruļu savienojuma uz sevi.
- Salieciet 2 – sekciju cauruli.
- Uzlieciet uz caurules vienu no uzgaļiem:
 - Kombinētais uzgalis “grīda/paklājs”: paredzēta paklāju un līdzīgu segumu tīrīšanai, kā arī līdzinām virsmām.
 - Kombinētais uzgalis “mēbele/sprauga”: – mīksto mēbeļu, aizkaru, dekoratīvo virsmu un grūti sasniedzamu vietu (stūri, spraugas) tīrīšanai. Mīksto mēbeļu un dekoratīvo virsmu tīrīšanai pagrieziet uzgali norādītās bultiņas virzienā.

DARBĪBA

- Pirms darba sākuma izvelciet elektrovadu nepieciešamajā garumā un ievietojiet kontaktdakšu elektrotīklā. Dzēltenā atzīmē uz vada atbilst tā optimālajam garumam, sarkanā – maksimālajam, tālāk vadu stiept nevar.

- Lai ieslēgtu putekļu sūcēju nospiediet pogu ieslēgt/Izslēgt, lai izslēgtu nospiediet to vēl vienu reizi.
- Uz caurules roktura atrodas gaisa plūsmas regulators, kas dot iespēju mainīt iesūkšanas stiprumu:
 - aizkaru, grāmatu, mēbeļu u.t.t. tīrīšanai to ieteicams attaisīt;
 - paklājveidīgu segumu tīrīšanai – aiztaisīt.
- Lai satītu elektrovadu nospiediet atbilstošu pogu, pie tam, lai izvairītos no vada savīšanās un bojājumiem ieteicams to pieturēt ar roku.
- Lai izvairītos no putekļu sūcēja motora pārkaršanas nestrādājiet nepārtraukti vairāk kā 30 minūtes un obligāti pārtrauciet darbu uz laiku ne mazāku par 15 minūtēm.

JŪSU PUTEKĻU SŪCĒJA PRIEKŠROCĪBAS

- Jūsu putekļu sūcējs ir aprīkots ar 4-līmeņu gaisa filtrācijas sistēmu:
 - Ciklons
 - Smalkās attīrīšanas šķiedru filtrs virs putekļu savākšanas konteineru.
 - Šķiedru filtrs gaisa izejā no putekļu sūcēja.
 - HEPA-filtrs.
- Vieglāk tīrāms ir noņemamais plastmasas nodalījums putekļu savākšanai. Pateicoties ātrai attīrīšanas sistēmai, putekļi ļoti ātri nosēžas savākšanas nodalījumā.
- Putekļu sūcējs strādā bez putekļu savākšanas maisa.

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

- Izslēdziet putekļu sūcēju un atvienojiet to no elektrotīkla.
- Noslaukiet korpusa ārējo daļu ar mitru drānu, kas nedaudz satur mazgājamo līdzekli, bet ne abrazīvo mazgāšanas līdzekli.
- Aizliegts izstrādājumu un elektrovadu ievietot ūdenī vai citā šķidrumā.

PUTEKĻU SAVĀKŠANAS KONTEINERA UN HEPA-FILTRA TĪRĪŠANA

- Attīriet HEPA-filtru, tad, kad tas ir netīrs.
- Atvienojiet putekļu sūcēju no elektrotīkla.
- Izpuriniet atkritumus no putekļu savācēja.
- Izņemiet HEPA-filtru.
- Attīriet HEPA-filtru ar neasu birsti un ūdeni.
- Pirms uzstādīšanas ļaujiet, lai HEPA-filtrs un konteiners pilnībā izžūst.
- Uzstādiet HEPA-filtru vietā.

FILTRU TĪRĪŠANA

- Filtrus ieteicams tīrīt ne retāk kā vienu reizi gadā. Biežas putekļu sūcēja izmantošanas gadījumā, mazgājiet filtrus pēc katrām 3-5 putekļu savācēja tīrīšanas reizēm.
- Atvienojiet putekļu sūcēju no elektrotīkla.
- Noņemiet putekļu savācējkonteineru un izņemiet filtru, kas uzstādīts pirms elektrodzinēja.
- Izņemiet filtru, kas atrodas pirms gaisa izplūdes.
- Izmazgājiet filtrus siltā tekošā ūdenī un pilnīgi izžāvējiet ārpus putekļu sūcēja.
- Uzstādiet filtrus vietā.

UZMANĪBU:

- Neslēdziet putekļu sūcēju bez uzstādītiem filtriem, tas var radīt bojājumus elektromotorā.
- Nemazgājiet filtrus veļas mašīnā un nežāvējiet tos ar fēnu.

GLABĀŠANA

- Aptiniet cauruli apkārt cietajai caurulei.
- Nostipriniet cauruli ar birsti speciālā stiprinājumā uz korpasa.

LT VARTOTOJO INSTRUKCIJA SAUGUMO PRIEMONĒS

- Naudodamies prietaisā laikietēs lāi saugumo priemoni:
- Prietaiso gedimams iālvengti priē pirmāi naudojimą atidīiai perskaitykite lāi instrukcijā. Neteisingai naudodamiesi gaminii, Jūs galite jī sugadinti, patirti nuostoliu arba pakenkti savo sveikatai.
- Priē pirmāi naudojimą patikrinkite, ar ant lipduko nurodytos tehninēs gaminio charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.
- Naudoti tik buitiniams tikslams. Prietaisas nēra skirtas pramoniniam naudojimui.
- Nenardinkite prietaiso ir maitinimo laido j vandenj bei kitus skysčius. Naudoti tik patalpose. Nesinaudokite prietaisu esant auklātam drēgnumo lygiui, tai padēs iālvengti elektros smūgio pavojāus.
- Jjunkte prietaisā j elektros tinklā tik sausomis rankomis; iājungdami prietaisā traukite kiētukā, niekada netempkite laido.
- Prietaisas nēra skirtas naudotis hmonēs (jškaitant vaikus), turintiems sumāhėjusias fizines, jausmines ar protines galias; arba jie neturi patirties ar hiniu, kai asmuo, atsakingas u h tokiu hmoniū saugumā, nekontroliuoja ar neinstruktuoja jū, kaip naudotis lāiuo prietaisu.
- Pasirūpinkite, kad elektros laidas neliestū āltriū kampū ir karlātū pavirlāi.
- Nesinaudodami prietaisu arba jī valydami, visada iājunkte jī lē elektros tinklo.
- Nenaudokite prietaiso, jei jo elektros laidas ir/arba lākutē buvo pāheisti. Remontuoti prietaisā galima tik autorizotame Serviso centre.
- Nestatykite prietaiso lālia lāilumos lāaltiniū (radiatoriu, lāildytuvū ir kt.) ir apsaugokite jī nuo tiesioginiū saulēs spinduliū, nes tai gali sukelti plastikiniū detaliū deformavimā.
- Neleiskite vaikams naudotis prietaisu ir būkite itin atsargūs, dirbdami lālia vaikū.
- Nelenkite ir netampykite harnos, nes tai gali jai pakenkti.
- Neuīdenkite ortakiū angū. Pasirūpinkite, kad j ortakiū angas nepatektū pālāliniai daiktai (plaukai, dulkēs, drābūhiai ir kt.)
- Būkite itin atsargūs dirbdami su dulkiū siurbliu ant laiptū.
- Priē pradēdami darbā pālālinkite nuo grindū visus rūkstančius ir āltriūs daiktus, kurie gali pakenkti dulkiū siurbliui.
- DĒMESIO: Maitinimo tinklo perkrovimui iālvengti neijunkite dulkiū siurblio kartu su kitais galingais elektros prietaisais j vienā elektros tinklo liniā.
- Neijunkite dulkiū siurblio be filtrū.
- Nevalykite Jūsū dulkiū siurbliu drēgnū pavirlāi. Jis netinka lāalinti skysčius.
- Jei Jūs iāvalēte kilimus skystu valikliu, leiskite jiems iādhīūti ir tik po to pradēkite juos valyti dulkiū siurbliu.
- Niekada nesinaudokite dulkiū siurbliu be dulkiū surinkimo konteinerio, arba jei jo dulkiū surinkimo konteineris buvo pāheistas.
- Jeigu gaminys kai kurj laikā buvo laikomas hemesnēje nei 0°C temperatūroje, priē jjungdami prietaisā palaikykite jī kambario temperatūroje ne māhiau kaip 2 valandas.

- Gamintojas pasilieka teisē be atskiro perspējimo nehymiai keisti jrenginio konstrukcijā iāsaugant jo saugumā, funkcionalumā bei esminēs savybes.

PASIRUOŠIMAS DARBUI

- Norēdami prijungti žarnā prie dulkiū siurblio, jkiškite jos pagrindā j siurbimo angā ir spauskite kol iāgirsite spragtelējimā.
- Norēdami atjungti žarnā, paspauskite mygtukā jos pagrinde ir truktelēkite savēs link.
- Surinkite 2-jū sekcijū vamzdj.
- Užmaukite ant vamzdžio vienā iš antgaliū:
 - Kombinuotas antgalis “grindys/kilimas”: skirtas kiliminēs dangoms ir panašioms paviršiams valyti, o taip pat ir lygiems paviršiams valyti.
 - Kombinuotas antgalis “baldai/plyšiai”: minkštiems baldams, užuolaidoms, dekoratyvinēs paviršiams ir sunkiai prieinamoms vietoms valyti (kampams, plyšiams). Norēdami išvalyti baldus ar dekoratyvinius paviršius pasukite antgalj rodyklēs nurodyta kryptimi.

VEIKIMAS

- Priē pradēdami darbā ištraukite elektros laidā reikalingu jums ilgiū ir jjunkite šakutē j elektros tinklo lizdā. Geltona žymē ant elektros laido atitinka jo optimaliam ilgiui, o raudona – maksimaliam, virš kurio elektros laido ištraukti negalima.
- Dulkiū siurbliui jjungti paspauskite mygtukā “Jjungti/Išjungti”. Norēdami išjungti dulkiū siurblij paspauskite šj mygtukā dar kartā.
- Žarnos rankenoje yra oro srovēs regulatorius, leidžiantis keisti siurbimo galingumā:
 - Valydami užuolaidas, knygas, baldus ir kt. atidarykite jī;
 - Valydami kilimines dangas – uždarykite.
- Norēdami suvynioti elektros laidā, paspauskite atitinkamā mygtukā ir prilaikykite laidā ranka – taip Jūs apsaugosite laidā nuo pažeidimū.
- Nesinaudokite dulkiū siurbliu ilgiau kaip 30 minučių be pertraukos, nes jo variklis gali perkaisti. Pasinaudojē prietaisu, padarykite maždaug 15 minučių pertraukā.

JŪSŲ DULKIŲ SIURBLIO PRANAŠUMAI

- Jūsū dulkiū siurblyje yra jrengta 4-jū lygiū oro filtravimo sistema.
 - Ciklonas
 - Plaušinis filtras smulkioms dulkiū dalelēs surinkti virš dulkiū konteinerio.
 - Plaušinis filtras smulkioms dulkēm surinkti, esantis prie oro išleidimo iš dulkiū siurblio angos.
 - HEPA-filtras.
- Nuimamā plastikiniū dulkiū surinkimo konteinerj žymiai lengviau valyti. Sukūrinēs valymo sistemos dėka dulkēs lieka dulkiū surinkimo konteineryje.
- Dulkiū siurblys veikia be šiukšliū surinkimo maišelio.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Išjunkite dulkiū siurblij ir ištraukite jo kiētukā iš elektros lizdo.
- Nuvalykite išoriniū korpuso paviršiū minkštu audiniu su valymo priemone, kurios sudētyje nēra šveitimo medžiagū.
- Nenardinkite prietaiso ir elektros laido j vandenj bei kitus skysčius.

DULKIŲ SURINKIMO KONTEINERIO IR HEPA-FILTRO VALYMAS

- Valykite HEPA-filtrā jam užsiteršus.
- Išjunkite dulkiū siurblij iš elektros tinklo.

- Išmeskite šiukšles iš dulkių surinkimo konteinerio.
- Ištraukite HEPA-filtrą.
- Valykite HEPA-filtrą minkštu šepetėliu ir vandeniu.
- Prieš statydami HEPA-filtrą ir konteinerį į vietą leiskite jiems visiškai išdžiūti.
- Įdėkite HEPA-filtrą į vietą.

FILTRU VALYMAS

- Valyti filtrus reikia ne rečiau kaip kartą per metus. Jeigu Jūs dažnai naudojotės dulkių siurbliu, valykite filtrus po kas 3-5 dulkių surinkimo konteinerio valymo.
- Išjunkite dulkių siurblį iš elektros tinklo.
- Nuimkite dulkių rinkimo konteinerį ir išimkite iš jo priešais elektros variklį įtaisytą filtrą.
- Ištraukite prie oro išėjimo angos įrengtą filtrą.
- Išplaukite filtrus vandeniu ir visiškai juos išdžiovinkite.
- Įdėkite filtrus į vietą.

DÈMESIO:

- Neįjunkite dulkių siurblių be filtrų, nes tai gali sugadinti elektros variklį.
- Neskalbkite filtrų skalbimo mašinoje ir nedžiovinkite jų džiovintuvu.

SAUGOJIMAS

- Apvyniokite žarną aplink vamzdį.
- Užfiksuokite vamzdį su šepetėlių dulkių siurblio korpuse esančioje specialioje išdrožoje.

H HASZNALATI UTASÍTÁS

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Használat közben tartsa be a kúvetkező biztonsági utasításokat:
- A kúszlyk használata előtt, a kúszlyk kúrosodósa elkerlyse ýrdekýben figyelmesen olvassa el a Használati utasítóst. A helytelen kezelýs a kúszlyk kúrosodósbóhoz, anyagi kórhoz, vagy a hasznóly sírlysíhez vezethet.
- A kúszlyk első használata előtt, ellenórizze egyeznek-e a termýk címkýjýn feltüntetett mýszaki adatok az elektromos hólyzat adataival.
- Nagyýzemi használatra kúszlyke nem alkalmas.
- Ne merítse a kúszlyket ýs a vezetýket vnzbe, vagy más folyadékba. Брамýтs elkerlyse ýrdekýben ne használýja a kúszlyket szabadban, vagy nedves felyleten.
- Csak szóraz kúzzel csatlakoztassa a gýpet az elektromos hólyzathoz, kikapcsolós esetýn – fogja a villós dugyt, ne hýzza a vezetýket.
- Figyeljen arra, hogy a vezetýk ne ýrintkezzen ýles, forró felylettel.
- Ne használýk a kúszlyket fizikai-, ýrzelmi-, illetve szellemi fogyatýkos szemýlyek, vagy tapasztalattal, elegendó tudóssal nem rendelkezó szemýlyek (beleýrtve a gyerekeket) felýgyelet nélkyl, vagy ha nem kaptak a kúszlyk használatból kapcsolatos instrukciyt a biztonsógukýrt felelős szemýlytől.
- Tisztító előtt ýs használaton kúvyl mindig брамýтанýtsa a kúszlyket.
- Ne használýja a kúszlyket kúrosodott vezetýkkel, villós dugyval, valamint, ha folyadýkkal ýrintkezett, vagy más mydon kúrosodóst szenvedett. Брамýтs elkerlyse síljóbyl ne прыбýja egyedy szýtszerelni ýs javýtani a kúszlyket. A meghibósdósfelfedezýsekor forduljon a gyórtý vagy elady által javasolt szakszervízbe.
- Ne tartsa a kúszlyket melegntó, rádiótor kúzelýben, figyeljen arra, hogy a kúszlyket ne ýrie kúzzetlenyl

tűz napfény, mert deformálódhatnak a gép műanyag
részei.

- [illegible]

ELŐKÉSZÍTÉS

- Tolja be a csövet a levegő beszívó torokba, és addig nyomja, amíg a helyére nem kattan.
- Eltávolításnál nyomja meg a légbeszívó fölött a gombot, és húzza a szívócsövet magára.
- Szerelje össze a 2-részes nyelet.
- Illeszse fel a nyélre a szívófejek egyikét:
 - Egyesített szívófej „padló/szőnyeg”: szőnyeg, és hozzá hasonló felületek, valamint sima felületek tisztítására alkalmas fej.
 - Egyesített szívófej „bútor/rés”: bútor, függöny, díszes felületek tisztítására alkalmas szívófej, valamint nehezen elérhető helyek (sarkok, rések) tisztítására. Bútor, díszes felületek tisztítása esetén fordítsa a kelléket a nyállal megjelölt irányba.

JAVASLATOK A KEZELÉSHEZ

- Használat előtt húzzunk ki elegendő hosszúságú vezetékét és csatlakoztassuk az aljzatba. A sárga jel a vezetéken mutatja a javasolt hosszúságot. Ne húzzuk tovább a vezetékét a piros jelnél!
- Kapcsolja be a készüléket a főkapcsolóval. A kapcsoló újbóli megnyomásával kikapcsoljuk a készüléket.
- A cső fogantyúján található szabályzó segítségével tudja állítani a szívott levegő mennyiségét a szívócsövön:
 - könyvek, függönyök, finom tárgyak tisztítására zárjuk;
 - szőnyegek tisztítására zárjuk.
- A készüléken található gombbal visszahúzzathatja a vezetékét a helyére, de fogja közben, nehogy sérüljön, vagy betekeredjen.
- A motor túlmelegedése elkerülése érdekében ne használja a porszívót szünet nélkül 30 percnél

tovább, és okvetlenül tartson legalább 15 perc szünetet.

A PORSZÍVÓ ELŐNYEI

- Az Ön porszívója 4-fokozatból álló légszűrési rendszerrel van ellátva:
 - Ciklon
 - Finom tisztítást biztosító üvegszálás szűrő a portároló konténer fölött.
 - Finom tisztítást biztosító szálás szűrő, amely a levegőkifúvónál található.
 - HEPA-szűrő.
- A levehető műanyag portartályt könnyebb tisztítani. Az örvényszerű tisztítási rendszernek köszönhetően a tartályban a por nyomban leszáll.
- A porszívó szemetzsák nélkül működik.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugót a konnektorból.
- A porszívó külső felületét törölje meg nedves tisztítószeres törölkendővel. Ne használjon súrolószert.
- Soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba a vezetéket vagy a készüléket.

KONTÉNER ÉS HEPA-SZÜRŐ TISZTÍTÁS

- Szennyeződés esetén tisztítsa a HEPA-szűrőt.
- Áramtalanítsa a porszívót.
- Távolítsa el a konténerből a szennyeződést.
- Vegye ki a HEPA-szűrőt.
- Tisztítsa a HEPA-szűrőt puha kefe és víz segítségével.
- Felhelyezés előtt hagyja teljesen megszáradni a HEPA-szűrőt és a konténert.
- Helyezze vissza a HEPA-szűrőt.

SZÜRŐTISZTÍTÁS

- Legalább évente egyszer tisztítsa a szűrőt, ha gyakran használja a készüléket, mossa ki a szűrőket a porzsák minden 3-5 ürítésénél.
- Áramtalanítsa a porszívót.
- Vegye le a portartályt és vegye ki a villanymotor előtt elhelyezett szűrőt.
- Vegye ki a levegőkifúvónál tartózkodó szűrőt.
- Meleg vízzel mossa le őket, majd hagyja száradni.
- Helyezze vissza a szűrőket.

FIGYELEM:

- Ne használja a készüléket szűrő nélkül, mert károsodhat a motor.
- Ne mossa a szűrőt mosógépben, ne szárítsa hájszáritóval.

TÁROLÁS

- Tekerje a csövet a nyélre.
- Rögzítse a nyelet a kefével a készülékházon lévő vájatban.

ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Құрал қанауы жанында сақтық келесі өлшемдері сақтаңыздар:
- Бұйымды қолдану барысында бұзып алмау үшін нұсқауды ықпалмен оқып шығыңыз. Дұрыс қолданбау бұйымның бұзылуына әкелуі, материалдық не қолданушының денсаулығына зиян келтіруі мүмкін.
- Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмада көрсетілген электр жүйесінің параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.
- Тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады. Құрал өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.

- Құралды не бауды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Электр тоғының ұруына тап болмау үшін жайдан тыс не жоғары дымқылды жағдайда қолданылмайды.
- Құралды электр жүйесіне тек қана құрғақ қолдармен қосыңыз; сөндірген кезде – шаңшқыны қолмен ұстаңыз, қоректену бауынан тартпаңыз.
- Қоректену бауының өткір жиектер және ыстық үстілерге тимеуін қадағалаңыз.
- Тазалаудың алдында құралды электр жүйесінің әрқашан сөндіріп тастаңыз, сонымен қатар, егер ол қолданылмаса.
- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауап беретін адам қадағаламаса немесе құрылғыны пайдалану бойынша нұсқау бермесе, олардың бұл құрылғыны қолдануына болмайды.
- Қоректену бауы не шаңшқыны зақымдалған, құлап түскен немесе басқа зақымдары бар құралды қолданбаңыз. Электр тоғының ұруына тап болмау үшін өздігінен талдауға және жөндеуге талпынбаңыз, қажет болса сервис орталығына барыңыз.
- Құралды жылу көздеріңе жақын маңда жайғастырмаңыз (радиаторлардың, жылытқыштардың және т.б.) және оны күнгей түзу сәулелердің әсеріне ұшыратпаңыз, себебі бұл пластмассалық бөлшектердің майысуына әкеп соғады.
- Құралмен пайдалануды балаларға рұқсат етпеңіз және оларға таяу жерде жұмыс істегенде әсіресе ықыласты болыңыз.
- Шлангіге зақым келтірмеу үшін, оны бүкпеңіз және созбаңыз.
- Ауа өткізетін тесіктер бітелмеуін қадағалаңыз. Бөтен заттардың оларға тиюіне жол бермеңіз (шандат, шаш, киімдер және т.б.).
- Баспалдақтарда шаң сорғышпен жұмыс істегенде барынша сақ болыңыз.
- Жұмысты бастаудың алдында айналадан шаң жинағышқа зақым келтіре алатын барлық тұтанған және өткір заттарды жинап тастаңыз.
- НАЗАР:Қоректену жүйесінің шамадан артық жүктелуіне тап болмау үшін, құралды басқа қуатты электр аспаптармен бірге бір электр жүйесінің желісіне іске қоспаңыз.
- Орнатылған сүзгілерсіз шаң сорғышты қоспаңыз.
- Сіздің шаң сорғышыңызбен дымқыл үстілерді тазаламаңыз. Оның көмегімен сұйықтықтарды кетіруге болмайды.
- Сұйық тазалағышпен өңделінген кілемдерді шаң сорғышпен тазалаудың алдына олар келтірілуі тиіс.
- Ешуақытта орнатылмаған немесе шаң жинағышы зақымдалған шаң сорғышпен жұмыс істемеңіз.
- Егер бұйым біршама уақыт 0°C -тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.

ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАЛУ

- Шаң сорғышқа шлангі қосу үшін, оның сорып алушы тесігін негізіне салыңыз да шертілге дейін басыңыз.

- Шлангіні ажырату үшін оның негізіндегі ноқатты басыңыз және патрубокті өзіңізге тартыңыз.
- 2- секциялық трубоканы жинаңыз.
- Саптамалардың бірін трубкасына кигізіңіз:
 - "Еден / кілем" құрамдастырылған қондырмасы: кілем жабындар мен соған ұқсас жабындарды, сонымен қатар тегіс беттерді тазалауға арналған.
 - "Жиһаз/саңылау" құрамдастырылған қондырмасы: – жұмсақ жиһаз, перде, сәнді заттардың беткі қабатын және жету қиын жерлерді (бұрыштар, саңылаулар) тазалауға арналған. Жиһазды, сәнді заттардың үстіңгі бетін тазалау үшін қондырманы жебешемен көрсетілген бағытта бұрыңыз.

ЖҰМЫС

- Жұмысты бастаудың алдында қоректену бауын қажетті ұзындыққа керіп қойыңыз және шаңышқыны электр жүйесінің розеткасына сұғыңыз. Баудағы сары таңба оның үйлесімді ұзындығына, ал қызыл – барынша көп талапқа сай екенін көрсетеді, одан ары бауды керуге болмайды.
- Шаң сорғышты қосу үшін Қосу / Өшіру ноқатын басыңыз, сөну үшін – оны тағы бір рет басыңыз.
- Шлангінің тұтқасында сору күшін өзгертуге мүмкіндік беретін ауа ағынының реттеуіші бар:
 - перделерді, кітаптарды, жиһазды және т.б. тазалағанда оны ашу ұсынылады;
 - кілемдік жабулар үшін – жабылады.
- Электр бауды орауға арналған тиісті ноқатты басыңыз, сонымен қатар, баудың бұралып кетуі не зақымдануына жол бермеу үшін оны қолмен ұстап тұру ұсынылады.
- Шаң сорғыштың қозғалтқышы қызып кетпеуі үшін 30 минуттан көп толассыз жұмыс істемеңіз және 15 минуттан кем емес міндетті үзіліс жасаңыз.

СІЗДІҢ ШАҢ СОРҒЫШЫҢЫЗДЫҢ АРТЫҚШЫЛЫҚТАРЫ

- Сіздің шаң сорғышыңыз 4-деңгейлі ауа сүзулері жүйесімен жабдықталған:
 - Циклон
 - Шаң жинағыш сауыттан жоғары орналасқан, майда шаңды тазалайтын сүзгі.
 - Шаң сорғыштың ауа шығуындағы жіңішке тазалаудың талшықты сүзгісі.
 - HEPA-сүзгі.
- Шаңды жинауға арналған алмалы-салмалы пластмассалық бөлікті тазалау жеңілрек. Тазалаудың құйын тәрізді жүйесінің арқасында, шаң бөлікте шапшаң шөгеді.
- Қоқым жинауына арналған қапсыз шаң сорғыш жұмыс істейді.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Шаң сорғышты өшіріңіз және оны электр жүйесінен сөндіріп тастаңыз.
 - Тұлғаның сыртын қайрақты заттарсыз жуғыш құрал қосып жұмсақ матамен сүртіңіз.
 - Бұйым және электр бауын суға немесе басқа сұйықтықтарға батыруға тиым салынады.
- ШАҢ ЖИНАУҒА АРНАЛҒАН КОНТЕЙНЕР ЖӘНЕ HEPA-СҮЗГІНІ ТАЗАЛАУ**
- HEPA-сүзгіні кірленген сайын тазалаңыз.
 - Шаң сорғышты электр жүйесінен сөндіріп тастаңыз.
 - Шаң жинағыштағы қоқымды қағыңыз.

- HEPA-сүзгіні шығарыңыз.
 - HEPA-сүзгіні қатты емес щөтке және сумен тазалаңыз.
 - HEPA-сүзгі мен контейнерді орнатудың алдында толық кебуіне мұрша беріңіз.
 - HEPA-сүзгіні орнына қойыңыз.
- СҮЗГІЛЕРДІ ТАЗАЛАУ**
- Сүзгілерді жылына бір реттен сирек емес тазалау қажет. Шаң сорғышты жиі қолдансаңыз, шаң жинағыштарды әрбір 3-5 тазалағаннан кейін сүзгілерді жуып тазартыңыз.
 - Электр жүйесінен шаң сорғышты сөндіріп тастаңыз.
 - Электр қозғауыштың алдына орнатылған шаң жинауға арналған контейнерді шешіп, сүзгіні алыңыз.
 - Ауа шығуында орналасқан сүзгіні алыңыз.
 - Сүзгілерді жылы ағын сумен жуыңыз және ауада толық кептіріңіз.
 - Сүзгілерді орнына орнатыңыз.

HA3AP:

- Сүзгілерді орнатпай шаң сорғышты қоспаңыз, бұл электр қозғалтқышы қатардан шығаруы мүмкін.
- Сүзгілерді мәшіңкеде жумаңыз және олады фенмен кептірмеңіз.

CAҚTAУ

- Құбырды айнала шлангіні орап қойыңыз.
- Тұлғадағы арнайы саңылауға щөткелі құбырды бекітіп қойыңыз.

SL NÁVOD NA POUŽÍVÁNIE BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Pri pouhnaní spotrebiča sledujte tčmtó bezpečnostnčm opatrením:
- Pozorne prečítajte tento nčvod na pouhvanie pred pouhnaním spotrebiča, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Nesprčvné pouhvanie mčže spôsobiť poškodenie včrobku, škodu na majetku alebo zdravn čhnavatela.
- Pred prvčm pouhnaním skontrolujte, či zodpovedajč technickč charakteristiky včrobku, ktorč sč uvedenč na štčtku, parametrom elektrickej siete.
- Pouhívajte len v domčbnosti v sčlade s tčmtó nčvodom na pouhvanie. Spotrebič nie je určenč na pouhvanie v priemyselnej včrobe.
- Nepoňbajte spotrebič ani napčjasn kčbel do vody alebo inčch tekutín. Pre zamedzenie poranenia elektrickčm prčdom nepouhívajte spotrebič vonku alebo pri zvčelyenej vlhkosti vzduchu.
- Zapnajte spotrebič do elektrickej siete len suchčmi rukami; pri tom sa drčhte za zčstrčku, neťahajte za kčbel.
- Dbajte na to, aby sa napčjasn kčbel nedotčkal ostrčch krajov a horčcich povrchov.
- Včdy odpčbajte spotrebič od elektrickej siete pred čistením alebo v prnpade, ke spotrebič nepouhívate.
- Zčkaz pouhňvania spotrebiče s poškodenčm napčjasnčm kčblom a/alebo zčsuvkou. Pre zamedzenie nebezpečia musčte poškodenč kčbel vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Nedčbajte spotrebič blízko tepelnčch zdrojov (radičtorov a pod.) a chrčňte ho od priamych slnečnčho svetla, lebo to mčže spôsobiť deformčciu plastovčch častí.
- Dbajte na deti, aby sa nesmeli hrať so spotrebičom.
- Aby sa nepoškodila hadica, neprekrččajte ju a neťahajte za ňu.

- Dbajte na to, aby vzduchoví otvory neboli zablokované, aby sa do nich nedostali nepovolené predmety (prach, vlasy, oblečenie a pod.).
- Buďte veľmi opatrní, ak pracujete s vysávačom na schodoch.
- Pred začiatkom práce odstráňte z podlahy vľetky tlejivý alebo ostrý predmety, ktoré by mohli poškodiť zberač prachu.
- Ak vŕobok určiť dobu bol pri teplotách pod 0°C, pred zapnutím je potrebné ho nechať pri izbovej teplote po dobu najmenej 2 hodiny.
- Vŕobca si vyhradzuje právo bez dodatočného oznámenia vykonávať menšie zmeny na konštrukcii vŕobku, ktorý značne neovplyvnia bezpečnosť jeho používania, prevádzkyschopnosť ani funkčnosť.
- **UPOZORNENIE:**
- Pre nedopustenie preťaženia napájacej siete neprípojujte vŕobok spoločne s ďalšími elektrickými spotrebičmi do tej istej zásuvky.
- Nezapínajte vysávač bez vložených filtrov, lebo to môže pokaziť motor spotrebiča.
- Nečistite valným vysávačom vlhké povrchy. Nie je určený pre odstránenie tekutín.
- Koberce, ktoré boli vyčistené tekutým prostriedkom, pred čistením vysávačom musia uschnúť.
- Nikdy nepoužívajte vysávač bez zberača prachu alebo s poškodeným zberačom prachu.

PRED PRVÝM POUŽÍVANÍM

- Pre pripojenie hadice do vysávača vložte jej koniec do vysávacieho otvoru a pritlačte, kým nepočujete cvaknutie.
- Vysuňte teleskopickú rúrku na požadovanú dĺžku.
- Vložte prípojný nátrubok hadice do rúrky.
- Nastavte na rúrku jeden z nastavcov:
 - Kombinovaný nastavec "podlaha/koberce": je určený pre čistenie kobercov a podobných povrchov, a tiež hladkých povrchov.
 - Kombinovaný nastavec "nábytok/štrbina": pre čistenie čalúneného nábytku, záclon, ozdobných povrchov a ťažko prístupných miest (rohov a štrbín). Pre čistenie nábytku, ozdobných povrchov otočte nastavcom v smere šípky.

PREVÁDZKA

- Pred začiatkom práce vytiahnite napájací kábel na požadovanú dĺžku a strčte zástrčku do zásuvky. Žltý symbol na kábli označuje jeho optimálnu dĺžku, červený symbol označuje maximálnu povolenú dĺžku.
- Pre zapnutie vysávača stlačte tlačidlo Zap./Vyp., pre vypnutie ho stlačte ešte raz.
- Na rukoväti hadice je regulátor vzduchového prúdu, vďaka ktorému sa dá meniť intenzitu vysávania
 - pre čistenie záclon, kníh, nábytku a pod. doporučujeme ho otvoriť
 - pre čistenie kobercov - zatvoriť
- Na telese spotrebiča je regulátor výkonu, vďaka ktorému sa tiež dá meniť intenzitu vysávania.
- Pre zmotávanie napájacieho kábla stlačte príslušné tlačidlo, pri tom doporučujeme ho pridržať rukou, aby sa neprekrúcal a tým nebol poškodený.
- Aby sa motor neprehrial dodržujte maximálnu dobu nepretržitej prevádzky spotrebiča: 15 minút, po ktorej musí byť prestávka najmenej 15 minút.

VÝHODY VÁŠHO VYSÁVAČA

- Váš vysávač je vybavený 4-násobnou filtráciou:
 - Cyclone

- Vlákňitý jemný filter nad kontajnerom pre zber prachu.
- Vlákňitý jemný filter na výstupe z čističa vzduchu.
- HEPA-filter
- Odnímateľný plastový kontajner zber prachu sa oveľa lepšie čistí. Vďaka špeciálnemu čistiacemu systému sa prach zostáva v priestore na prach.
- Vysávač pracuje bez vrečka na zber prachu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Po ukončení práce vypnite vysávač a odpojte ho od elektrickej siete.
- Otrite vonkajšie časti spotrebiča jemnou utierkou s umývacím prostriedkom, ktorý neobsahuje brúsne látky.
- Neponárajte spotrebič ani napájací kábel do vody alebo iných tekutín.

ČISTENIE ZBERAČA PRACHU

- Pravidelne čistite zberač prachu. Podľa toho, ak sa zberač naplňuje, stupnica indikátora sa bude pohybovať v okienku; jej stredná poloha znamená, že zberač prachu je teba čistiť.
- Snímite hadicu, otvorte veko úseku na zberač prachu, vyjmite zberač prachu, snímite zo spodného kraja upínač, vyčistite zberač prachu, zatvorte ho a dajte späť upínač, potom dôkladne vráťte zberač prachu na miesto.
- Pritlačte veko, kým nepočujete cvaknutie a otvorte ho.

UPOZORNENIE: Ak je zberač prachu vložený zle, veko vysávača sa nezatvorí.

ČISTENIE FILTROV

- Čistite filtre minimálne jeden raz za rok. Pri častom používaní vysávača preplachujte filtre po každých 3-5 čistených zberača prachu.
- Odpojte vysávač od elektrickej siete.
- Otvorte veko úseku zberača prachu a vyjmite filter, ktorý je pred elektrickým motorom.
- Vyjmite filter, ktoré je na východe vzduchového prúdu.
- Prepláchnite filtre teplou tečúcou vodou a dôkladne ich vysušte na vzduchu.
- Vložte filtre na miesto.

UPOZORNENIE:

- Nezapínajte vysávač bez vložených filtrov, lebo to môže pokaziť motor spotrebiča.
- Neprávjajte filtre v práčke a nesušte ich fénom.

UCHOVÁVANIE

- Postavte vysávač vertikálne.
- Otočte hadicou okolo rúrky.